

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) - ١٩٨٦

يسوق الدواء بموجب وصفة طبيب فقط

كيو – قار ٥٠ ، ١٠٠

منشقة معايرة

لا تحتوي CFC

التركيب

كيو – قار ٥٠	كيو – قار ١٠٠
منشقة معايرة	منشقة معايرة
لا تحتوي CFC	لا تحتوي CFC
كل مقدار دوائي يحزر:	كل مقدار دوائي يحزر:

Beclometasone dipropionate 50 mcg	Beclometasone dipropionate 100 mcg
-----------------------------------	------------------------------------

لقائمة المواد غير الفعالة في المستحضر أنظر الفقرة ٦ – «معلومات إضافية».

إقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء.

تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء، إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

وصف هذا الدواء لعلاج مرضك، لا تعطيه للآخرين. فهو قد يؤذيهم حتى ولو بدا لك أن حالتهم الطبية مشابهة لحالتك.

هذا الدواء غير مخصص للإستعمال لدى أطفال دون عمر ٥ سنين.

١) لأي غرض مخصص الدواء؟

منشقة كيو – قار مخصصة لمنع وعلاج الربو لدى كبار وأطفال ما فوق عمر ٥ سنين.

الفصيلة العلاجية:

كورتيكوستيروئيدات بالإستنشاق

٢) قبل إستعمال الدواء

لا يجوز إستعمال المستحضر إذا:

✗ كنت تعلم بحساسية لـ بيكلوميثازون أو لأحد مركبات الدواء الأخرى.
✗ كنت تعاني أو عانيت في الماضي من السل الرئوي أو من العقبولة (هريس).
✗ كيو – قار غير مخصص للتخفيف أثناء نوبة ربو حادة لا تستجيب لعلاج بواسطة موسعات القصبات والكورتيكوستيروئيدات. في حال معاناتك من نوبة ربو مفاجئة، فإن كيو – قار لا يمكنه المساعدة؛ لهذا الغرض يجب إستعمال منشقة تخفف من النوبة بسرعة؛ يجب أن تحمل معك هذه المنشقة على الدوام.

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال كيو – قار

❗ قبل العلاج بـ كيو – قار إر لك للطبيب إذا:

إذا بدا لك أن الربو لديك يتفاقم، إذا كنت تعاني من ضيق تنفس وصغير عند التنفس أكثر من المعتاد، إذا بدا لك أن الدواء يؤثر بشكل أقل أو أن وضعك لا يتحسن، أو إذا كنت بحاجة لإستعمال كميات أكبر من الدواء، من الجائز أن يرفع الطبيب مقدارك الدوائي من الستيروئيدات (أقراص أو منشقة) أو يقوم بتبديل العلاج.

إذا وجد لديك تلوث بالطرق التنفسية، فمن الجائز أن يصف لك الطبيب أيضا علاجاً بمضاد حيوي.

لا يجوز شرب الكحول أثناء العلاج.

من الجائز أن يصف لك الطبيب هذا الدواء بدلاً عن أقراص الستيروئيدات وحينها ستستعمل الدوائين معا لفترة قصيرة. من المهم التقيد بتعليمات الطبيب. أثناء تخفيض المقدار الدوائي للستيروئيدات من الجائز أن تشعر بسوء حتى ولو كنت تتنفس بشكل جيد. إذا كنت تعاني من تحسسات إضافية، فمن الجائز أن إيقاف الستيروئيدات بسبب تفاقم الأعراض. إذا حدث ذلك، إستمر بإستعمال الدواء وراجع الطبيب.

إذا تلقيت علاجاً خلال فترة طويلة بمقدار دوائي مرتفع من الستيروئيدات بالإستنشاق، فمن الجائز أن تحتاج لتلقي أقراص أو حقن من الستيروئيدات بحالات مثل: الميبع في المستشفى بعد حادث شديد، قبل عملية جراحية، أثناء نوبة ربو حادة، إذا وجد لديك أيضا إلتهاب بالطرق التنفسية أو مرض شديد آخر. يقرر الطبيب إذا كنت بحاجة لعلاج إضافي بالستيروئيدات، لأية فترة زمنية، وكيفية خفض المقدار الدوائي عندما تشعر بشكل أفضل.

إذا كنت بحاجة للذهاب إلى المستشفى، عليك أخذ الدواء معك.

❗ إذا كنت تتناول، أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، احكي للطبيب أو الصيدلي عن ذلك. يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي بالأخص إذا كنت تتناول:

– ديسولفيرام

– ميترونيدازول

❗ الحمل والإرضاع

إذا كنت في فترة الحمل، تخططين للحمل، أو مرضعة، عليك إستشارة الطبيب قبل تناول الدواء.

❗ الإستعمال لدى الأطفال

هذا الدواء غير مخصص للإستعمال لدى أطفال دون عمر ٥ سنين.

❗ السياقة

من غير المفترض أن يؤثر كيو – قار على قدرة السياقة أو تشغيل مآكاتن.

٣) كيفية إستعمال الدواء؟

يجب الإستعمال حسب تعليمات الطبيب دائماً. عليك الإستيضاح من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقاً.

المقدار الدوائي وطريقة العلاج يحددان من قبل الطبيب فقط.

كيو – قار متوفر بعيارين، والطبيب يحدد العيار الأكثر ملائم لحالتك.

المقدار الدوائي الإعتيادي عادة هو:

منشقة كيو – قار ٥٠

الكبار (بما في ذلك المسنين) وأطفال ما فوق عمر ١٢ سنة:

- ربو بدرجة خفيفة الشدة**

المقدار الدوائي الإبتدائي: نشقة واحدة مرتين في اليوم (أي إجمالي ١٠٠ مكغ لليوم). بالإمكان زيادة الجرعة حتى نشقتين مرتين في اليوم (أي إجمالي ٢٠٠ مكغ لليوم).

- ربو بدرجة شدة متوسطة**

المقدار الدوائي الإبتدائي: نشقتين مرتين في اليوم (أي إجمالي ٢٠٠ مكغ لليوم). بالإمكان زيادة الجرعة حتى ٤ نشقات مرتين في اليوم (أي إجمالي ٤٠٠ مكغ لليوم).

- ربو شديد**

المقدار الدوائي الإبتدائي: ٤ نشقات مرتين في اليوم (أي إجمالي ٤٠٠ مكغ لليوم). بالإمكان زيادة الجرعة حتى ٨ نشقات مرتين في اليوم (أي إجمالي ٨٠٠ مكغ لليوم).

تعليمات الإستعمال

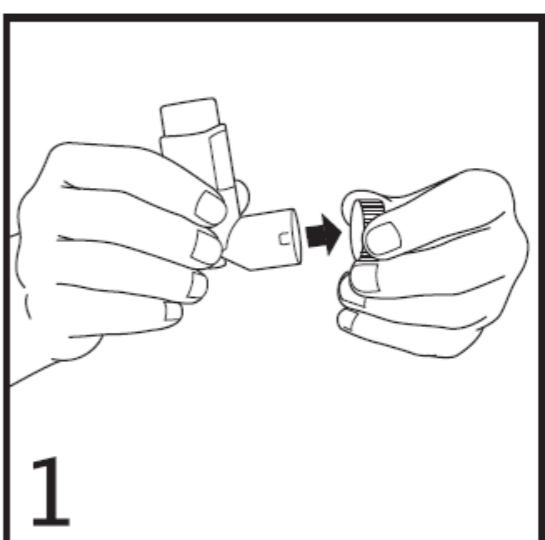
- قبل الإستعمال**

إذا كان الجهاز جديداً أو إذا لم يستعمل لفترة أسبوعين أو أكثر، فيجب فحصه قبل الإستعمال وذلك بإزالة غطاء الفوهة والضغط على الوعاء بإتجاه الأسفل لداخل المنشقة.

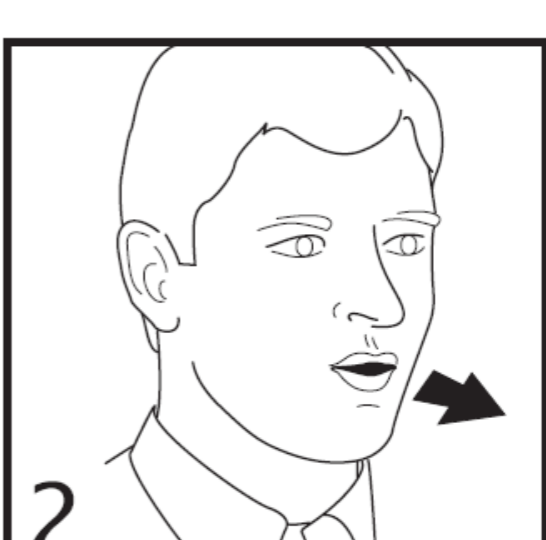
قم بتحرير نشقتين بالهواء بعيداً عنك.

كيفية إستعمال المنشقة

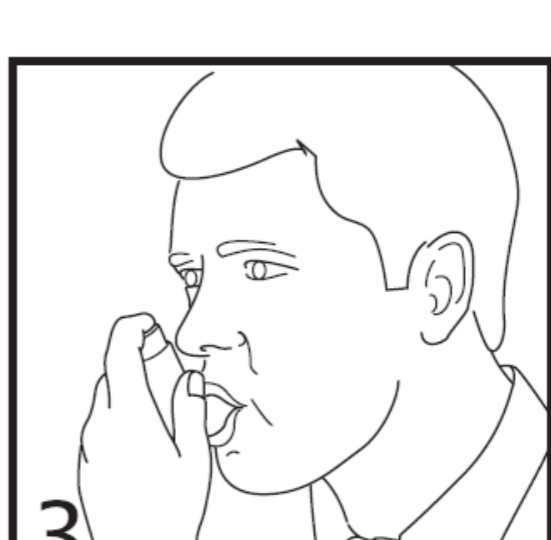
١- قم بإزالة غطاء الفوهة.



٢- قم بزرف الهواء خارجاً قدر إستطاعتك، ضع الفوهة داخل الفم على الفور وأطبق شفطيك من حول الفوهة.



٣- إبدأ بإستنشاق هواء الى الداخل رويداً وعميقاً عن طريق الفم واضغط الوعاء بإتجاه الأسفل لداخل المنشقة كما هو موصوف بالرسم. هذا العمل يحزر نشقة واحدة من الدواء. من المهم مواصلة الإستنشاق أيضاً بعد تحرير المقدار الدوائي.



المقدار الدوائي اليومي الأعظمي هو ١٦ نشقة إجمالياً (أي ٨٠٠ مكغ لليوم).

منشقة كيو – قار ١٠٠

الكبار (بما في ذلك المسنين) وأطفال ما فوق عمر ١٢ سنة:

- ربو بدرجة خفيفة الشدة**

المقدار الدوائي الإبتدائي: نشقة واحدة في اليوم (أي إجمالي ١٠٠ مكغ لليوم). بالإمكان زيادة الجرعة حتى نشقة واحدة مرتين في اليوم (أي إجمالي ٢٠٠ مكغ لليوم).

- ربو بدرجة شدة متوسطة**

المقدار الدوائي الإبتدائي: نشقة واحدة مرتين في اليوم (أي إجمالي ٢٠٠ مكغ لليوم). بالإمكان زيادة الجرعة حتى نشقتين مرتين في اليوم (أي إجمالي ٤٠٠ مكغ لليوم).

- ربو شديد**

المقدار الدوائي الإبتدائي: نشقتين مرتين في اليوم (أي إجمالي ٤٠٠ مكغ لليوم). بالإمكان زيادة الجرعة حتى ٤ نشقات مرتين في اليوم (أي إجمالي ٨٠٠ مكغ لليوم).

المقدار الدوائي اليومي الأعظمي هو ٨ نشقات إجمالياً (أي ٨٠٠ مكغ لليوم).

الأطفال من عمر ٥ سنين وما فوق

ربو خفيف دائم أو بدرجة شدة متوسطة: ٥٠ مكغ مرتين في اليوم.

في الحالات الشديدة: ١٠٠ مكغ مرتين في اليوم.

المقدار الدوائي اليومي الأعظمي للأطفال هو ١٠٠ مكغ مرتين في اليوم. نظراً لأنه من الجائز أن تكون هناك حاجة بإستعمال الملائم (spacer device)، بالإمكان إستعمال أنواع معينة من الملائمات سوية مع هذا المستحضر.

لا تتجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

إذا إستعملت بالخطأ مقدار دوائي أكبر من الدواء، أو إذا إستنشق الطفل بالخطأ من الدواء، يجب التوجه حالاً إلى الطبيب أو للمستشفى وأحضر عبوة الدواء معك.

إذا نسيت إستعمال الدواء

إذا نسيت إستعمال هذا الدواء في الوقت المطلوب، لا يجوز إستعمال جرعة مضاعفة. إستعمل المقدار الدوائي القادم في الوقت العادي وإستشر الطبيب. لا يجوز التوقف عن العلاج بالدواء بدون إستشارة الطبيب أو الصيدلي، حتى ولو طرأ تحسن على حالتك الصحية.

عليك الحرص على تلقي وصفة جديدة قبل أن تنتهي المنشقة الحالية.

كيف يمكنك المساهمة في نجاح العلاج؟

لا يجوز تناول أدوية في العنمة؛ يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من المقادير الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء.

ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

٤) الأعراض الجانبية

كما بكل دواء، إن إستعمال كيو – قار قد يسبب أعراضاً جانبية عند بعض المُستعملين. لا تتدهش من قائمة الأعراض الجانبية. من الجائز ألا تعاني أيأ منها.

إذا كنت تشعر بعد إستعمال الدواء بصغير أثناء التنفس أو بضغط في الصدر توقف عن إستعمال الدواء وتوجه حالاً للطبيب.

توقف عن إستعمال الدواء وتوجه للطبيب بشكل فوري إذا:

تطور رد فعل تحسسي يتجلى بإنتفاخ الشفتين، الوجه أو العنق (الأمر الذي يسبب صعوبات تنفسية)، طفح جلدي (شري).

هذا يعتبر رد فعل نادر ولكنه قد يشكل خطراً على الحياة.

إن إستعمال هذا الدواء قد يسبب مشاكل بإنتاج الكورتيكوستيروئيدات في الجسم. إستمر بإستعمال الدواء وتوجه للطبيب بشكل فوري إذا كنت تعاني من آلام في البطن، ضعف، تقيؤ. هذا الأمر هام بالأخص إذا كنت تعاني من مرض آخر، إذا كنت من المفترض أن تجتاز عملية جراحية أو إذا كنت تعاني من أي تلوث.

أعراض جانبية إضافية:

بحة، آلام في الفم أو قلاع فموي (بالإمكان تجنبه بواسطة شطف الفم بعد إستعمال المنشقة)، غثيان، صداع، دوار أو الشعور بالإغماء، رجفان، تغيرات في المذاق، زيادة الصغير عند التنفس، ضيق تنفس، سعال. مشاكل في النوم، إكتئاب، قلق، قلة الراحة، عصبية، إنفعال زائد (هذه الأعراض شائعة أكثر عند الأطفال).

في الجرعات العالية وفي العلاج المطول بُلغ عن الأعراض الجانبية التالية:

ترقق العظم، تكدر عدسة العين (كاتاراكت) – يسبب تشوش الرؤية، فقدان الرؤية نتيجة إرتفاع شديد بالضغط داخل العين.

إن الأطفال والمراهقين الذين يستعملون الدواء لفترة زمنية طويلة قد يعانون من تباطؤ في النمو. من الجائز أن يراقب الطبيب طول طفلك.

إذا تفاقت إحدى الأعراض الجانبية، أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يذكر في هذه النشرة، عليك إستشارة الطبيب.

٥) كيفية تخزين الدواء

تجنب التسمم؛ يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب. لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (Expiry date) الذي يظهر على ظهر العلبة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الاخير من نفس الشهر.

لا يجوز التخزين بدرجة حرارة تزيد عن ٢٥ درجة مئوية.

يجب تجنب تعرضه للضوء المباشر أو الحرارة.

لا يجوز التجميد.

الوعاء موجود تحت ضغط ولا يجوز ثقب أو حرق الوعاء حتى ولو كان فارغاً. لا يجوز التخلص من الأدوية عن طريق مياه المجاري أو القمامة المنزلية. إذا قرر الطبيب إيقاف العلاج، يجب إعادة الوعاء إلى الطبيب أو الصيدلي للتخلص من المنتج على الشكل الآمن. تلك الخطوات تساهم في حماية البيئة.

٦) معلومات إضافية

يحتوي الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً:

Propellant HFA-134a (Norflurane), ethanol

كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة

منشقة كيو – قار هي عبارة عن وعاء مضغوط مغلق ذو ضابط للقياس.

تزود المنشقة ٢٠٠ نشقة.

صاحب الإمتياز

سالومون، ليقين واليشطاين م.ض.، /ص.ب./٣٦٩٦، بيتح – تكفا.

المسوق: تيفغ للأدوية والمستحضرات الطبية م.ض.،

/ص.ب./٣١٩٠، بيتح – تكفا.

اسم المنتج وعنوانه

3M Health Care Ltd., U.K.

أقرت وزارة الصحة صيغة هذه النشرة ومحتواها فُحص ورُخص في تاريخ ٢٠١٣/٢/٢١

رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة:

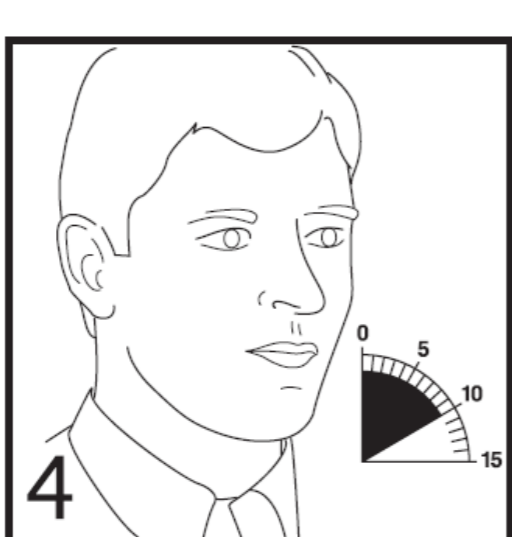
كيو – قار ٥٠ - منشقة معايرة: ٠٠ /٣٠٦٦٠ ٢٨ ٢٨٩

كيو – قار ١٠٠ - منشقة معايرة: ٠٠ /٣٠٦٦١ ٢٩ ١٣٩

من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.

٤- إمسك تنفسك لفترة ١٠ ثوان وأزفر خارجاً ببطء. في حالة وحدد

الطبيب أكثر من مقدار دوائي واحد عليك تكرار المراحل ٢ حتى ٤. بعد الإستعمال، أعد الغطاء على الفوهة.



- بعض المعالجين يستصعبون الضغط على المنشقة والإستنشاق للداخل بنفس الوقت.**

من أجل التغلب على هذه المشكلة، بالإمكان إستعمال الملائم (spacer device).

في حال إستعمالك للملائم، عليك التصرف حسب التعليمات المرفقة بالملائم. الطبيب، الممرضة، أو الصيدلي يمكنهم إعطاؤك تفسير على الملائم. بشكل آخر، يدرس الطبيب أن يصف لك جهاز ال-Qvar Autohaler الذي يحزر مقداراً من الدواء بشكل آلي عندما تستنشق للداخل.

كيف بالإمكان معرفة فيما إذا كان جهاز كيو – قار قد فرغ

عندما يفرغ الجهاز – فلا تشعر أو تسمع تحرر الدواء.

تعليمات تنظيف الجهاز

من أجل المحافظة على النظافة، يجب تنظيف فوهة المنشقة مرة في الاسبوع بواسطة قماش أو منديل ورقي نظيف وجاف.

يجب شطف فمك بالماء بعد إستعمال المنشقة.

لا يجوز شطف أو حفظ أي جزء من الجهاز بالماء.

إذا توفرت لديك أسئلة إضافية حول إستعمال المستحضر، راجع الطبيب أو الصيدلي.